

Gürcistan'da Ev Sorunları

Gürcüce kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Sorunu Bildirirken

Telefonda ya da yazılı ilk temas.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
Bir sorun var.	პრობლემა გვაქვს.	prob-le-ma gvakvs
Isıtma çalışmıyor.	გათბობა არ მუშაობს.	gat-bo-ba ar mu-şa-obs
Sıcak su yok.	ცხელი წყალი არ არის.	tshe-li tska-li ar a-ris
Elektrik kesildi.	დენი არ არის.	de-ni ar a-ris
Su akıtıyor.	წყალი ჟონავს.	tska-li jo-navs
Tuvalet tıkanı.	ტუალეტი გაიჭედა.	tu-a-le-ti ga-i-çe-da
Kapı kilitlenmiyor.	კარი არ იკეტება.	ka-ri ar i-ke-te-ba
Küf var.	ობი აქვს კედელს.	o-bi akvs ke-dels

Aciliyeti Anlatırken

Durumun ciddiyetini belirtmek.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
Bu acil.	ეს სასწრაფოა.	es sas-tsra-po-a
Evde çocuk var.	სახლში ბავშვები არიან.	sahl-ši bavş-ve-bi a-ri-an
Üç gündür böyle.	სამი დღეა ასე.	sa-mi dye-a a-se
Evde çok soğuk.	სახლში ძალიან ცივა.	sahl-ši dza-li-an tsi-va
Ne zaman gelebilirsiniz?	როდის შეგიძლიათ მოსვლა?	ro-dis še-gidz-li-at mos-vla
Bugün mümkün mü?	დღეს შესაძლებელია?	dyes še-sadz-le-be-li-a

Randevu ve Tamirat

Usta gelirken ve gelince.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
Ne zaman geleceksiniz?	რომელ საათზე მოხვალთ?	ro-mel sa-at-ze moh-valt
Evde olacağım.	სახლში ვიქნები.	sahl-ši vik-ne-bi
Çalışıyorum, akşam olur mu?	ვმუშაობ, საღამოს შეიძლება?	vmu-şa-ob, sa-ğa-mos še-idz-le-ba
Ücret ödeyecek miyim?	მე გადავიხდი?	me ga-da-vih-di
Bu benim hatam değil.	ეს ჩემი ბრალი არ არის.	es çe-mi bra-li ar a-ris
Sözleşmede böyle yazıyor.	ასე წერია ხელშეკრულებაში.	a-se tse-ri-a hel-šek-ru-le-ba-ši

Çözülmezse

Ev sahibi ilgilenmediğinde.

Türkçe	Gürcüce	Okunuşu
İki kere yazdım.	ორჯერ მოგწერეთ.	or-cer mogts-e-ret
Yazılı cevap istiyorum.	წერილობითი პასუხი მინდა.	tse-ri-lo-bi-ti pa-su-hi min-da
Bu sizin sorumluluğunuz.	ეს თქვენი ვალდებულებაა.	es tkve-ni val-de-bu-le-ba-a
Fotoğrafları çektim.	სურათები გადავიღე.	su-ra-te-bi ga-da-vi-ğe
Kirayı zamanında ödüyorum.	ქირას დროულად ვიხდი.	ki-ras dro-u-lad vih-di

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Siz	გამარჯობა, პრობლემა გვაქვს. ცხელი წყალი არ არის. Merhaba, bir sorun var. Sıcak su yok.
Ev sahibi	რამდენი ხანია ასე? Ne zamandır böyle?
Siz	სამი დღეა. სახლში ბავშვები არიან. Üç gündür. Evde çocuk var.
Ev sahibi	გავიგე, სანტექნიკოსს გამოვგზავნი. Anladım, tesisatçı göndereceğim.
Siz	როდის მოვა? Ne zaman gelebilir?
Ev sahibi	ხვალ შუადღის შემდეგ. Yarın öğleden sonra.
Siz	ვმუშაობ, საღამოს შეიძლება? Çalışıyorum, akşam olur mu?
Ev sahibi	კარგი, ექვსზე. Tamam, altıda.
Siz	მე გადავიხდი? Ücret ödeyecek miyim?
Ev sahibi	არა, ეს ჩემი ხარჯია. Hayır, bu bana ait.
Siz	დიდი მადლობა. Teşekkür ederim.

Gürcistan'da Bilmeniz Gerekenler

Sözleşmeye yazdırın: Gürcistan'da kira sözleşmeleri kısa olabilir. Onarım sorumluluğunun kime ait olduğunu imzalamadan önce yazdırın — sonradan tartışma çıkmасын.

Yazılı bildirin: sorunu mesaj ya da e-posta ile bildirin ve kaydını saklayın. Sözlü bildirim sonradan ispatlanamaz.

Kışın ısınma: birçok dairede merkezi ısıtma yoktur; doğal gaz ya da elektrikli ısıtıcı kullanılır ve fatura yüksek olabilir. Ev tutarken ısınma yöntemini sorun.

Kirayı kesmeyin: sorun giderilmiyor diye kirayı ödememek tahliye sebebi olabilir. Yazılı bildirim yolunu izleyin.